

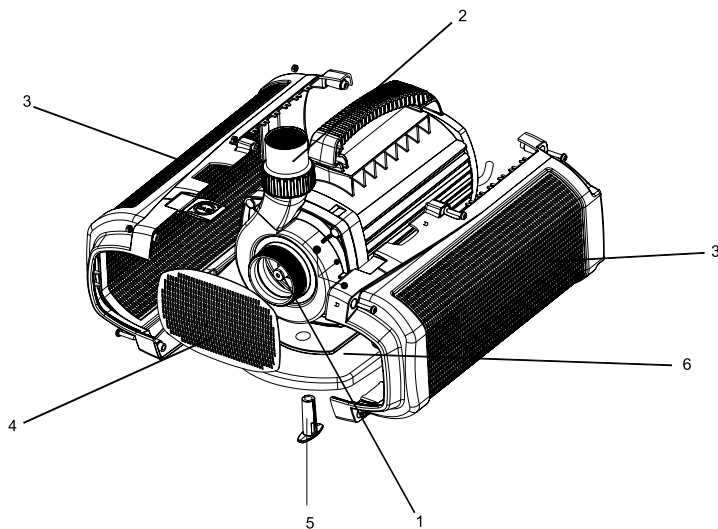
Oase
LIVING WATER



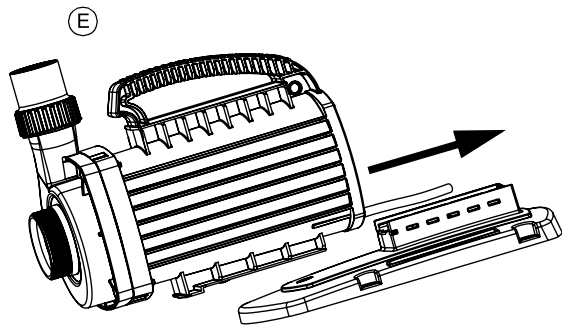
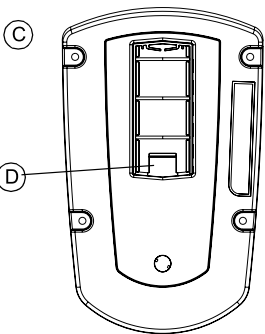
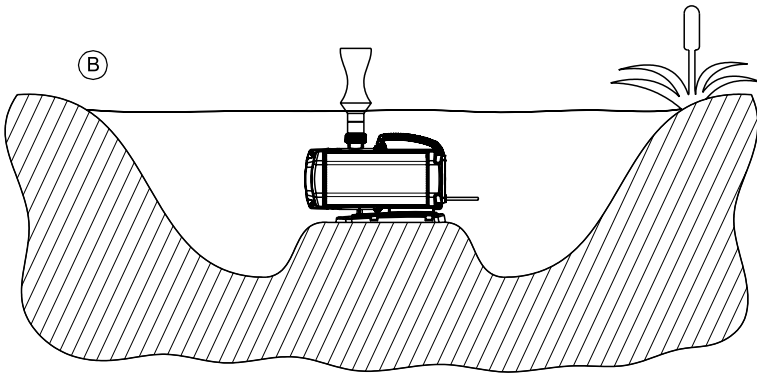
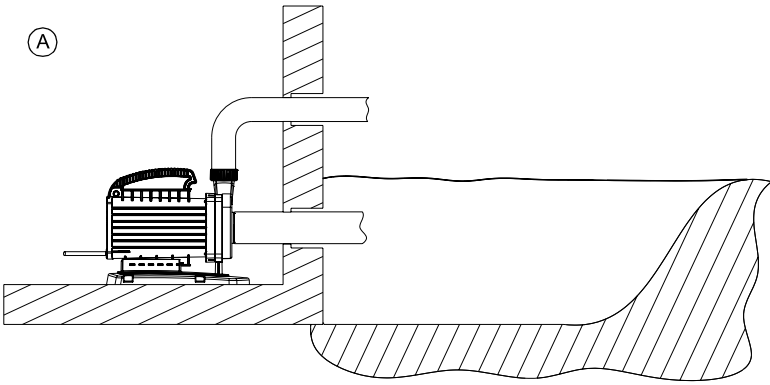
Aquarius *Universal* 21000/27000/40000

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书





	1	2	3	4	5 (Aquarius Universal 40.000)	6
DE	Saugstutzen	Druckstutzen	Filterwangen	Filterfrontblech	Stabilisator	Gerätefuß
GB	Suction socket	Pressure socket	Strainer cheeks	Strainer front plate	Stabiliser	Support foot
FR	Buse d'aspiration	Raccord de tuyau de refoulement	Eléments de filtration	Élément métallique frontal du filtre	Stabilisateur	Pied de l'appareil
NL	Aanzuigopening	Spuutkop	Filterkorven	Filterfrontplaat	Stabilisator	Apparaatvoet
ES	Tubuladura de aspiración	Tubuladura de presión	Filtros laterales	Filtro frontal	Estabilizador	Pie del equipo
PT	Boca de aspiração	Bocal de saída de pressão	Filtros laterais	Filtro frontal	Estabilizador	Pé
IT	Tronchetto di aspirazione	Tronchetto di pressione	Lati del filtro	Lamiera frontale del filtro	Stabilizzatore	Piede dell'apparecchio
DK	Sugestuds	Trykstuds	Filtervanger	Filterfrontplade	Stabilisator	Apparatfod
NO	Sugestuss	Trykkstuss	Filtervegger	Filterfrontplate	Stabilisator	Fot
SE	Sugstos	Tryckstos	Filterkåpor	Filterfrontplåt	Stabilisator	Apparatbotten
FI	Imuistukka	Paineistukka	Suodattimen puoliskot	Suodattimen etulevy	Vakautaja	Laitejalusta
HU	Usisni priključak	Potisni priključak	Szűrő-oldalfalak	Szűrő-frontlemez	Stabilizátor	Nogar uređaja
PL	Króciec ssawny	Króciec tłoczny	Scianki filtra	Blacha czolowa filtra	Stabilizator	Podstawa urządzenia
CZ	Sací hrdlo	Výtláčné hrdlo	Bočnice filtru	Čelní plech filtru	Stabilizátor	Patka přístroje
SK	Sacie hrdlo	Výtláčné hrdlo	Bočnica filtra	Čelný plech filtra	Stabilizátor	Patka prístroja
SI	Sesalni priključek	Tlačni priključek	Filterna stena	Prednja filtrirna pločevina	Stabilizator	Podnožje aparata
HR	Usisni priključak	Potisni priključak	filterska krilca	prednji lim filtra	stabilizator	Nogar uređaja
RO	Ștuț de aspirație	Ștuț de presiune	Capace filtru	Placă frontală filtru	Stabilizator	Picior aparat
BG	Всмукателни крайници	Пневматични крайници	Филтърни стени	Филтърна фронтална ламарина	Стабилизатор	Краче на уреда
UA	Всмоктувальний патрубок	Нагнітальний патрубок	Фільтраційні стінки	Фронтальна фільтраційна пластина	Стабілізатор	Стійка пристрою
RU	Всасывающий патрубок	Напорный патрубок	Боковина фильтра	Передний лист фильтра	Стабилизатор	Лапка прибора
CN	抽水接管	压水接管	过滤器侧壁	过滤器前盖	稳定器	设备底座



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Aquarius Universal 21000, 27000, 40000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

Aquarius Universal 21000, 27000, 40000, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping normal pond water for water features and fountains.
- For operation with clean water.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.

GB

- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the socket and power plug dry.

Installation

Only use the unit in its horizontal position and ensure stable seating on a firm ground. The unit must be positioned below the water surface level. The unit can be placed within the pond (submersed) or outside of the pond (dry). Please note the installation examples (A and B). Do not carry or pull the unit using the connection cable. Ensure that the unit will never run without water flowing through!

To fit the suction hose with the unit installed outside of the pond (dry), remove the two strainer cheeks by unscrewing the screws, then remove the front plate of the strainer.

For replacement, the support foot (C) can be removed by releasing the locking lever (D) at the underside of the support foot and pulling it to the rear. To install the support foot, push the pump body onto the foot until it engages (E).

Start-up

Attention! The pump must never run dry.

Possible consequence: The pump will be destroyed.

Protective measure: Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.



Attention! The unit is heavy.

Possible consequence: Lifting and carrying the unit could put considerable strain on your cardiovascular and musculoskeletal system.

Protective measure: Only lift and carry the unit with the help of a second person.

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

Switching off: Disconnect the power plug.



Immerse the unit in water for approx. 1 hour prior to switching it on for the first time. Following this, operate the unit for 10 minutes against an almost closed pressure socket. Reducing cap/plug is already fitted on delivery. Following this, you can fit the nozzle and arrange the spray pattern of your fountain system.

The pump power can only be controlled by an OASE current management unit.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.
- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.

Malfunction

Malfunction	Cause	Remedy
The unit is not operating	<ul style="list-style-type: none"> - No power supply - Fuse defective - FI switch tripped - Pump rotor blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Check power supply - Check fuse and replace if necessary - Check switch system and connection cable - Rotor may be blocked by foreign bodies in the housing, check filter - Clean (descale) the pump
Unit delivers very little or not at all	<ul style="list-style-type: none"> - Strainer not covered by water - Slide valve closed - Air pocket in the system - Strainer cheeks clogged 	<ul style="list-style-type: none"> - Check water level and position of the pump - Check the hose system - Check the hose system - Check and clean
The unit switches off, then on again after some time	<ul style="list-style-type: none"> - The unit is overheated. - Fluid temperature above 35°C - Inner cooling channels clogged 	<ul style="list-style-type: none"> - Operate the unit with cooler fluid - Have the unit interior cleaned by an expert

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Storage/Over-wintering

The unit is frost resistant to minus 20 °C. Should you store the unit outside of the pond, clean it thoroughly with a soft brush and water, check it for damage, then store immersed in water or filled with water. Do not immerse the power plug in water!


Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

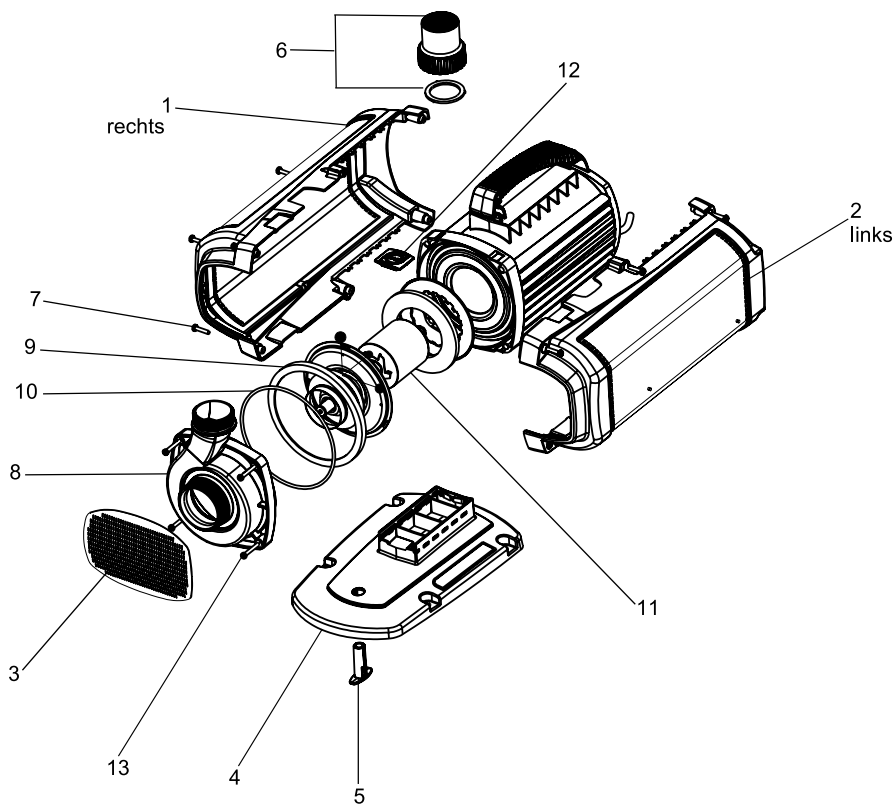
Wear parts

The impeller unit is a wearing part and does not fall under the warranty.

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Anschlüsse	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Connections	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de rendement	Colonne d'eau	Raccordements	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Aansluitingen	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Conexiones	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Conexões	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Allacciamenti	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominal spending	Effektforbrug	Pumpekapaцитet	Vandsøjle	Tilslutninger	Vandtemperatur
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannssøyle	Tilkoblinger	Vanntemperatur
SE	Type	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Måtningsprestanda	Vattenpelare	Anslutningar	Vatten temperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mittolujännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Litännät	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Csatlakozók	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciążar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Przymocza	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Připojky	Teplota vody
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	dimenzionárne napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný slúpec	Pripojky	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Spjalna zmogljivost	Vodni stebel	Priključki	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzija	Težina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Pročinski kapacitet	Vodeni stup	Priključci	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Puterea consumată	Debit de pompare	Sobolan de apă	Conexiuni	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	връзки/изходи	Температурата на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Підключення	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Соединения	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	输送能力	水柱	接头	水温
Aquarius Uni-	21.000	420x220x266	15 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	470 W	max. 21.800 l/h	max. 9,6 m		
versal	27.000	460x234x297	17 kg		645 W	max. 27.000 l/h	max. 10 m	2"	+4 ... +35 °C
	40.000				1000 W	max. 40.000 l/h	max. 11 m		

	IP 68 			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	A prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvætæt. Vandtæt ned til 4 m dybde	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBST! Læs brugsanvisningen
NO	Støvettett. Vannettett ned til 4 m dyp	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammätät. Vattentät till 4 m djup	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporta!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyvyyteen asti.	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómitett. Vizálló 4 m-es mélysé-gig	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelkvádovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelkvádovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praș. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoaiu menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。防水水深至 4 米	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos	Aquarius Universal 21000	Aquarius Universal 27000	Aquarius Universal 40000
1	26697	26697	26700
2	26696	26696	26699
3	26733	26733	26735
4	26703	26703	26703
5			27179
6	35360	35360	35360
7	6055	6055	6055
8	26688	26688	26689
9	26692	26692	26693
10	27289	27289	3616
11	35362	35363	35364
12	35361	35361	35361
13	6061	6061	6061





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



14399/04-13